



Fachtagung 2021 / Journées d'études 2021

Mittwoch / Donnerstag, 8. / 9. September 2021, Crans-Montana
Mercredi / jeudi, 8 / 9 septembre 2021

SANIERUNGSARBEITEN AN TALSPERREN : ERFAHRUNGEN UND ERKENNTNISSE

ASSAINISSEMENT DES BARRAGES : RETOUR D'EXPÉRIENCE

Die Arbeitsgruppe Talsperrenüberwachung des STK lädt zur Teilnahme an der Fachtagung 2021 nach Crans-Montana ein.

Die Tagung mit dem Titel «Sanierungsarbeiten an Talsperren: Erfahrungen und Erkenntnisse» ist dem Thema der Entwicklung des Verhaltens von Stauanlagen nach erfolgten Sanierungsarbeiten gewidmet. Die Exkursion am Donnerstag führt uns zur Anlage Zeuzier, welche Ende der 1970er Jahre ein ausserordentliches Verhalten infolge der Sondierarbeiten für den geplanten Rawil-Tunnel zeigte. Die erfolgten Massnahmen und das Verhalten nach diesem Ereignis werden präsentiert.

Le Groupe de travail pour la surveillance des barrages du CSB a le plaisir de vous inviter aux journées d'études 2021 à Crans-Montana.

Le thème des journées est «Assainissement des barrages : Retour d'expérience», traitant du thème de l'évolution du comportement d'ouvrages d'accumulation après des travaux d'assainissement.

L'excursion du jeudi nous conduit au barrage de Zeuzier, qui a montré à la fin des années 1970 un comportement extraordinaire lors de travaux de sondage pour le projet du tunnel Rawyl. Les mesures qui ont été prises et le comportement après cet événement seront présentés.



In Partnerschaft mit : / En partenariat avec :



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE
Office fédéral de l'énergie OFEN
Ufficio federale dell'energia UFE
Uffizi federal d'energia UFE

Anmeldung / Inscription

Anmeldung bis am 29. August 2021 über www.swissdams.ch

Inscription jusqu'au 29 août 2021 sur www.swissdams.ch

Sobald Ihre elektronische Anmeldung abgeschlossen ist, wird Ihnen eine Rechnung für die ausgewählten Leistungen zugestellt. Ihre Anmeldung wird erst mit der Bezahlung der Rechnung definitiv.

Une fois votre inscription électronique complétée, une facture vous sera envoyée avec les prestations choisies. Votre inscription sera définitive seulement après paiement de la facture.

Ort der Tagung / Lieu des conférences

Le Centre de Congrès Le Régent
Route des Mélézes 28
3963 Crans-Montana
www.crans-montana.ch

Auf der Website des Schweizerischen Talsperrenkomitees wurde ein Lageplan aufgeschaltet (www.swissdams.ch).

Un plan de situation a été mis en ligne sur le site internet du Comité Suisse des Barrages (www.swissdams.ch).

Anreise / Arrivée

Die Anreise nach Crans-Montana erfolgt durch die Teilnehmenden individuell.

Chaque participant arrive à Crans-Montana de manière indépendante.

Hotelzimmerreservation / Réservation de chambres d'hôtels

Für die Teilnehmenden der Fachtagung des STK wurden Zimmer in mehreren Hotels in Crans-Montana reserviert.

Bitte reservieren Sie Ihr Hotelzimmer direkt über die Website www.swissdams.ch. Die Hotelkontingente sind bis Samstag, 7. August 2021 reserviert. Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an: Le Centre de Congrès Le Régent, Tel. 027 484 21 11, regent@crans-montana.ch, unter Angabe Ihrer Teilnahme an der Fachtagung des Schweizerischen Talsperrenkomitees.

Des chambres ont été réservées dans plusieurs hôtels à Crans-Montana pour les participants aux journées d'études.

Veillez SVP réserver vos chambres directement sur le site internet www.swissdams.ch. Les contingents de chambres sont réservés jusqu'au 7 août 2021. Pour toute question, prière de contacter directement: Le Centre de Congrès Le Régent, Tel. 027 484 21 11, regent@crans-montana.ch, en précisant que vous participez aux journées d'études CSB.

Tagungsekretariat / Secrétariat des journées d'études

Bundesamt für Energie BFE
Therese Rochat
Mühlestrasse 4
CH-3003 Bern
Telefon: 0041 (0)58 463 22 44
E-Mail: therese.rochat@bfe.admin.ch

Organisation / Organisation

Programm STK Arbeitsgruppe Talsperrenüberwachung
Programme Groupe de travail pour la surveillance des barrages du CSB

Logistik Bundesamt für Energie BFE
Logistique Office fédéral de l'énergie OFEN

Exkursion OIKEN SA, Sion
Excursion



Referenten / Orateurs

Francesco Amberg, Roger Bremen
Lombardi SA, Bellinzona-Giubiasco

Olivier Chulliat
EDF Hydro Alpes, Saint-Martin-le-Vinoux (F)

John Eichenberger, Alexandre Wohnlich
Stucky SA, Renens

Jonathan Fauriel (Moderator), Raphaël Leroy
Alpiq SA, Lausanne

Grégory Clivaz
OIKEN SA, Sion

Elmar Netzer
Vorarlberger Illwerke AG, Bregenz (A)

Rocco Panduri
Bundesamt für Energie, Bern

Rico Senti (Moderator), Michel Cuska
Axpo Power AG, Baden

Sponsoren / Sponsors



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



	Ort der Tagung / <i>Lieu des conférences</i> : Le Centre de Congrès Le Régent Route des Mélèzes 28 3963 Crans-Montana		Block 2: Entwicklung des Zustands und des Verhaltens des Betons <i>Bloc 2: Evolution de l'état et du comportement du béton</i> Moderation / <i>Modération</i> : Jonathan Fauriel, Alpiq SA (f)
12:45	Eröffnung Sekretariat <i>Ouverture du secrétariat</i>	16:30	AAR: Sperre Chambon (F) RAG: <i>Barrage du Chambon (F)</i> Olivier Chulliat EDF (f)
13:30	Begrüssung und Vorstellung des Tagungsprogrammes <i>Mot de bienvenue et programme des journées</i> Präsident STK / <i>Président CSB</i> Präsident Arbeitsgruppe Stauanlagensicherheit / <i>Président Groupe de travail surveillance des barrages</i>	16:50	Sulfatreaktion: Sperre Isola <i>Réaction sulfatique: barrage de Isola</i> Michel Cuska, Axpo Power AG (d)
13:40	Einführung: Sanierung von Stauanlagen in der Schweiz Introduction: Assainissement des barrages en Suisse Rocco Panduri, BFE (d)	17:10	AAR: Sperre Illsee RAG: <i>Barrage de Illsee</i> John Eichenberger, Stucky SA (d)
	Block 1: Übersicht und Beispiele <i>Bloc 1: Vue d'ensemble et exemples</i> Moderation / <i>Modération</i> : Rico Senti, Axpo Power AG (d)	17:30	AAR: Sperre Salanfe RAG: <i>Barrage de Salanfe</i> Raphaël Leroy, Alpiq SA (f)
14:00	Welche Sanierung für welches Bauwerk? <i>Quel assainissement pour quel type d'ouvrage?</i> Roger Bremen, Lombardi SA (f)	17:50	Block 2: Diskussion und Synthese <i>Bloc 2: Discussion et synthèse</i> Moderation: Jonathan Fauriel, Alpiq SA (f)
14:20	Strukturelle Schwäche: die Staumauer Les Toules <i>Faiblesse structurelle: le barrage des Toules</i> Alexandre Wohnlich, Stucky SA (f)	18:00	Organisation der Exkursion <i>Organisation de l'excursion</i> Grégory Clivaz, OIKEN SA (f)
14:40	Silvretta: Verhaltensweise nach Abdichtung Oberfläche und Felsuntergrund <i>Barrage de Silvretta: Comportement après les travaux d'étanchéité et à la fondation</i> Elmar Netzer, Voralberger Illwerke AG (d)	18:15	Kommunikationen und Abschluss der Fachtagung Communications et clôture des journées Offizieller Teil / <i>Partie officielle</i> Kommunikationen BFE / STK <i>Communications OFEN / CSB</i> Abschluss / <i>Clôture</i>
15:00	Ausserordentliches Ereignis: Zeuzier <i>Évènement extraordinaire: Zeuzier</i> Francesco Amberg, Lombardi SA (d)	19:00	Abfahrt der Busse / <i>Départ des bus</i> Aperitif und Abendessen / <i>Apéritif et repas du soir:</i> Restaurant Le Cervin, Crans-Montana
15:20	Block 1: Diskussion und Synthese <i>Bloc 1: Discussion et synthèse</i> Moderation: Rico Senti, Axpo Power AG (d)	22:30	Rückfahrt der Busse / <i>Retour des bus</i>
15:30	Einführung Posterausstellung <i>Introduction aux posters</i> Rocco Panduri, BFE (d) Kaffeepause mit Posterausstellung <i>Pause-café avec exposition de posters</i>		

	Besuch der Stauanlage Zeuzier Themen: Ausserordentliches Ereignis (Massnahmen, Vorgeschichte), Geologie (Verhalten Foundation und Tal), Überwachung (verstärkte Überwachung, Verfolgen des Verhaltens), Geodäsie (Phänomene, Entwicklung). Gutes Schuhwerk und dem Wetter angepasste Kleidung notwendig.
	Visite de l'ouvrage de Zeuzier <i>Thèmes: Évènement extraordinaire (travaux, historique), géologie (comportement fondation et vallée), surveillance (équipements complémentaires, suivi), géodésie (évidence du phénomène, évolution).</i> <i>De bonnes chaussures et des vêtements adaptés aux conditions climatiques sont nécessaires.</i>
07:45	Abfahrt der Busse (Parking Le Centre de Congrès Le Régent) Départ des bus (Parking Le Centre de Congrès Le Régent) Besuch Stauanlage Zeuzier / Visite de l'ouvrage de Zeuzier
12:45	Mittagessen / Repas de midi: Le Centre de Congrès Le Régent
14:30	Abfahrt Busse mit Halt am Bahnhof Siders (ca. 15:15 Uhr) Départ des bus avec arrêt à la gare de Sierre (env. 15h15)
	ORGANISATORISCHE HINWEISE RENSEIGNEMENTS PRATIQUES
	Tagungssprachen / Langues Die Vorträge werden in Deutsch oder Französisch gehalten, mit Folien in der jeweils anderen Sprache. Les conférences seront présentées en allemand ou français, avec diapositives dans l'autre langue.
	Teilnehmerbeiträge / Frais d'inscription Gesamtprogramm 290.- <i>Programme complet</i> 290.- Teilnahme an einem der beiden Tage 200.- <i>Participation à une journée uniquement</i> 200.- Studierende / Doktoranden: 50 % der Teilnehmerbeiträge <i>Etudiants / doctorants: 50 % des frais d'inscription</i> Im Tagungsbeitrag sind inbegriffen (Gesamtprogramm): Vortragsveranstaltung, Kaffeepausen, Aperitif und Abendessen am 8.9.2021 sowie die Exkursion inkl. Mittagessen am 9.9.2021. Rückvergütung bei Annulation bis 10 Tage vor Anlass. <i>Les frais d'inscription (programme complet) comprennent : les conférences, les pauses-café, l'apéritif et le repas du soir du 8.9.2021 ainsi que l'excursion du 9.9.2021, repas de midi compris. Remboursement en cas d'annulation au moins 10 jours avant l'évènement.</i>